

- Learn how to learn from those you disagree with, or even offend you. See if you can find the truth in what they believe.

Mokykitės kaip mokytis iš tų, su kurių nuomone nesutinkate ar net jus įžeidusių. Patikrinkite ar galėsite atrasti tiesą tame, kuo jie tiki.

- Being enthusiastic is worth 25 IQ points.

Būti entuziastingu prideda 25 IQ balus

- Always demand a deadline. A deadline weeds out the extraneous and the ordinary. It prevents you from trying to make it perfect, so you have to make it different. Different is better.

Visada teiraukitės terminų. Terminai pašalina nereikalingus ir vidutiniškus sprendimus. Jie apsaugoja jus nuo perfekcionizmo, todėl jūs skatinamas ieškoti kitokio sprendimo. Kitoks yra geriau.

- Don't be afraid to ask a question that may sound stupid because 99% of the time everyone else is thinking of the same question and is too embarrassed to ask it.

Nebijokite užduoti klausimų, kurie gali skambėti kvailai. 99% atvejų visi kiti žmonės galvoje turi tą patį klausimą, bet kuklinasi jį užduoti.

- Being able to listen well is a superpower. While listening to someone you love keep asking them "Is there more?", until there is no more.

Mokėjimas klausyti yra super jėga. Klausydami tų, kuriuos mylite, nenustokite klausti "papasakok daugiau", kol jiems nebeliks ko pasakoti.

- A worthy goal for a year is to learn enough about a subject so that you can't believe how ignorant you were a year earlier.

Vertingas tikslas metams – išstudijuoti kokią nors temą taip giliai, kad nustebtumėte, kokių neišmanėliu buvot vos prieš metus.

- Gratitude will unlock all other virtues and is something you can get better at.

Dėkingumas atrakins visas kitas dorybes ir šią savybę jūs galite nuolat tobulinti.

- Treating a person to a meal never fails, and is so easy to do. It's powerful with old friends and a great way to make new friends.

Pakviesti ką nors kartu papietauti / pavakarieniauti – visada gera ir nesunkiai įgyvendinama idėja. Ji visada suveikia kviečiant senus draugais ir tai puikus būdas įsigyti naujų.

- Don't trust all-purpose glue.

Nepasitikėkite universaliais klijais

- Reading to your children regularly will bond you together and kickstart their imaginations.

Reguliarus skaitymas vaikui sukurs stipresnį abipusį ryšį ir lavins jo vaizduotę

- Never use a credit card for credit. The only kind of credit, or debt, that is acceptable is debt to acquire something whose exchange value is extremely likely to increase, like in a home. The exchange value of most things diminishes or vanishes the moment you purchase them. Don't be in debt to losers.

Niekad nenaudokite kreditinių kortelių kreditiniams pirkiniams. Vienintelis priimtinas kreditas ar pirkimas skolon – tai pirkinys, kurio vertė augs, pvz. namas. Neįsiskolinkite nevykėliams.

- Pros are just amateurs who know how to gracefully recover from their mistakes.

Profesionalai – tai mėgėjai, gebantys elegantiškai atsigauti po padarytų klaidų.

- Extraordinary claims should require extraordinary evidence to be believed.

Išskirtiniai pareiškimai reikalauja neeilinių įrodymų, kad jais patikėtų.

- Don't be the smartest person in the room. Hangout with, and learn from, people smarter than yourself. Even better, find smart people who will disagree with you.

Nebūkite protingesniu už visus. Bendraukite ir mokykitės iš protingesnių už jus. O dar geriau, jei surasite protingų žmonių, kurie su jūsų nuomone nesutinka.

- Rule of 3 in conversation. To get to the real reason, ask a person to go deeper than what they just said. Then again, and once more. The third time's answer is close to the truth.

Trijų taisyklė pokalbiuose: kad sužinoti tikrąją priežastį, klauskite žmogų apie tai, ką jis pasakė, nuodugniau. Po to vėl ir vėl. Trečią kartą atsakymas bus arčiausiai tiesos.

- Don't be the best. Be the only.

Nebūkite geriausiu. Būkite vieninteliu.

- Everyone is shy. Other people are waiting for you to introduce yourself to them, they are waiting for you to send them an email, they are waiting for you to ask them on a date. Go ahead.

Visi kuklinasi. Visi laukia, kada prisistatysite, laukia, kol atsiųsite el. laišką, laukia, kol pakviesite į pasimatymą. Pirmyn.

- Don't take it personally when someone turns you down. Assume they are like you: busy, occupied, distracted. Try again later. It's amazing how often a second try works.

Kada gaunate neigiamą atsakymą, neimkite to giliai į širdį. Turėkite omeny, kad žmonės – kaip ir jūs – užsiėmę ir yra nuolat blaškomi. Pamėginkite dar kartą vėliau. Stebėtinai dažnai antras kartas dažnai būna sėkmingas.

- The purpose of a habit is to remove that action from self-negotiation. You no longer expend energy deciding whether to do it. You just do it. Good habits can range from telling the truth, to flossing.

Įpročio vertė tame, kad jis pašalina derybas su savimi ir nebereikia eikvoti energijos sprendžiant, daryti ar nedaryti – tiesiog imate ir darote. Geri įpročiai gali būti įvairūs – nuo įpročio sakyti tiesą, iki tarpdančių valymo su siūlu dantims.

- Promptness is a sign of respect.
Operatyvumas – pagarbos ženklas.

- When you are young spend at least 6 months to one year living as poor as you can, owning as little as you possibly can, eating beans and rice in a tiny room or tent, to experience what your “worst” lifestyle might be. That way any time you have to risk something in the future you won’t be afraid of the worst case scenario.

Jaunystėje išbandykite bent 6–12 mėn. gyvenimą dideliame nepritekliuje – mažutėliame kambarėlyje, turėdami kuo mažiau daiktų, valgydami bulves ir makaronus. Jūs sužinosite kaip atrodo “dugnas” ir kiekvieną kartą, kai ateityje rizikuosite, nebebijosite blogiausio scenarijaus pasekmių.

- Trust me: There is no “them”.
Patikėkite, nėra jokių “jie”.

- The more you are interested in others, the more interesting they find you. To be interesting, be interested.

Kuo labiau jūs domitės kitais, tuo jūs jiems įdomesni. Kad būti įdomiu, rodykite susidomėjimą.

- Optimize your generosity. No one on their deathbed has ever regretted giving too much away. Ugdykite savo dosnumą. Niekas mirties patale dar nesisielojo, kad atidavė per daug.

- To make something good, just do it. To make something great, just re-do it, re-do it, re-do it. The secret to making fine things is in remaking them.

Kad sukurti ką nors gero, reikia tiesiog daryti. Kad sukurti ką nors išskirtinio, reikia perdaryti, ką padarėte, vėl perdaryti ir vėl. Perdarymas – išskirtinių dalykų sukūrimo paslaptis.

- The Golden Rule will never fail you. It is the foundation of all other virtues.
Auksinė elgesio taisyklė niekad nepaves. Tai visų dorybių pagrindas.

- If you are looking for something in your house, and you finally find it, when you’re done with it, don’t put it back where you found it. Put it back where you first looked for it.

Jei jūs namie ko nors ieškojote ir pagaliau radote, po to, kai pasinaudosite tuo daiktu, nedėkite jo ten, kur radote. Padėkite jį ten, kur pradėjote jo ieškoti.

- Saving money and investing money are both good habits. Small amounts of money invested regularly for many decades without deliberation is one path to wealth.

Taupyti pinigus ir juos investuoti yra labai geri įpročiai. Dešimtmečiais be didelių svarstymų reguliariai investuojamos mažos sumos yra viena iš turto paslapčių.

- To make mistakes is human. To own your mistakes is divine. Nothing elevates a person higher than quickly admitting and taking personal responsibility for the mistakes you make and then fixing them fairly. If you mess up, fess up. It's astounding how powerful this ownership is.

Klysti žmogiška. Mokytis iš savo klaidų yra nuostabu. Niekas neišskiria žmogaus labiau, nei gebėjimas greitai pripažinti savo klaidas ir priimti atsakomybę už jas bei greitai jas ištaisyti. Jei suklydote – prisipažinkite. Atsakomybė turi stebėtinai galingą poveikį.

- Never get involved in a land war in Asia.

Niekad neįsivelkite į karus Azijoje.

- You can obsess about serving your customers/audience/clients, or you can obsess about beating the competition. Both work, but of the two, obsessing about your customers will take you further.

Jūs galite būti apsėsti tuo, kaip geriau aptarnautumėt savo klientus, pirkėjus arba jūs galite būti apsėsti, kaip įveiktumėt konkurentus. Abi kryptys veikia, bet būti apsėstu geresniu klientų aptarnavimu jus nuves toliau.

- Show up. Keep showing up. Somebody successful said: 99% of success is just showing up.

Rodykitės viešumoje. Nuolat. Woody Allen kartą pasakė: 80% sėkmės yra rodymasis viešumoje.

- Separate the processes of creation from improving. You can't write and edit, or sculpt and polish, or make and analyze at the same time. If you do, the editor stops the creator. While you invent, don't select. While you sketch, don't inspect. While you write the first draft, don't reflect. At the start, the creator mind must be unleashed from judgement.

Atskirkite kūrybos procesą nuo gerinimo. Neįmanoma tuo pačiu metu rašyti ir redaguoti, kalti skulptūrą marmure ir ją poliruoti, ką nors daryti ir analizuoti. Jei pabandykite – vidinis jūsų redaktorius sustabdys kūrėją. Kol išradinėjate, nesirinkite variantų. Kol piešiate, netikrinkite ar teisingai. Kurdami pirmą variantą – nemąstykite. Kūrybinio proceso pradžioje kūrėjo protas turi būti laisvas nuo kritikos.

- If you are not falling down occasionally, you are just coasting.

Jei jūs laikas nuo laiko nesuklumpate, tuomet jūs riedate nuokalne žemyn.

- Perhaps the most counter-intuitive truth of the universe is that the more you give to others, the more you'll get. Understanding this is the beginning of wisdom.

Turbūt mažiausiai logiška universali tiesa yra ta, kad kuo daugiau atiduodi kitiems, tuo daugiau gauni atgal. Suprasti tai reiškia išminties kelio pradžia.

- Friends are better than money. Almost anything money can do, friends can do better. In so many ways a friend with a boat is better than owning a boat.

Draugai geriau nei pinigai. Beveik viską, ką gali pinigai, draugai gali padaryti geriau. Bet kuriuo atveju turėti draugą su valtimi geriau, nei vien tik valtį.

- This is true: It's hard to cheat an honest man.

Tikra tiesa: sunku apgaudinėti sąžiningą žmogų

- When an object is lost, 95% of the time it is hiding within arm's reach of where it was last seen. Search in all possible locations in that radius and you'll find it.

Kai ką nors pametame, 95% atvejų daiktą randame ištiestos rankos atstumu nuo tos vietos, kur daiktą paskutinį kartą matėme. Gerai paieškokite šiuo spinduliu visose galimose vietose ir viską rasite.

- You are what you do. Not what you say, not what you believe, not how you vote, but what you spend your time on.

Jūs esate tai, ką darote. Ne tai, ką kalbate, ne tai, kuo tikite, ne tai, už ką balsuojate, bet tai, į ką investuojate savo laiką.

- If you lose or forget to bring a cable, adapter or charger, check with your hotel. Most hotels now have a drawer full of cables, adapters and chargers others have left behind, and probably have the one you are missing. You can often claim it after borrowing it.

Jei pametėte ar užmiršote į kelionę pasiimti įkrovimo laidą, įkroviklį ar adapterį, pasiteiraukite jų viešbutyje. Šiais laikais kiekviename viešbutyje galima rasti dėžių, pilnų paliktų kabelių, adapterių ir įkroviklių ir tikriausiai jose rasite jums tinkamą. Ir dažnai viešbučiai juos atiduoda veltui.

- Hatred is a curse that does not affect the hated. It only poisons the hater. Release a grudge as if it was a poison.

Neapykanta – tai prakeiksmas, kuris nepaliečia adresato. Ji apnuodija tik tuos, kurie ją jaučia. Atsikratykite pagiežos kaip nuodų.

- There is no limit on better. Talent is distributed unfairly, but there is no limit on how much we can improve what we start with.

Tobulinimams nėra ribų. Talento nesuteikta žmonėms po lygiai, bet tai, ką gavome, galime tobulinti be krašto.

- Be prepared: When you are 90% done any large project (a house, a film, an event, an app) the rest of the myriad details will take a second 90% to complete.

Pasiruoškite – kai jau 90% pabaigėte bet kokį stambų projektą (namą, filmą, renginį, aplikaciją), norint jį pabaigti visą, įvairios likusios detalės pareiklaus dar 90% laiko.

- When you die you take absolutely nothing with you except your reputation.

Mirdami jūs paliekate viską, nusinešate tik savo reputaciją.

- Before you are old, attend as many funerals as you can bear, and listen. Nobody talks about the departed's achievements. The only thing people will remember is what kind of person you were while you were achieving.

Prieš savo senatvę aplankykite kuo daugiau laidotuvių ir įsiklausykite. Niekas nemini velionių pasiekimų. Vienintelis dalykas, kurį žmonės prisimins – koku buvote tuomet, kai ko nors siekėte.

- For every dollar you spend purchasing something substantial, expect to pay a dollar in repairs, maintenance, or disposal by the end of its life.

Nuo kiekvieno dolerio, išleisto rimtam pirkiniui, ateityje jūs sumokėsite dar vieną už remontą, techninį aptarnavimą ar utilizavimą.

- Anything real begins with the fiction of what could be. Imagination is therefore the most potent force in the universe, and a skill you can get better at. It's the one skill in life that benefits from ignoring what everyone else knows.

Viskas, kas realu, prasideda nuo įsivaizdavimo, kas tai galėtų būti. Todėl vaizduotė yra galingiausia jėga visatoje ir įgūdis, kurį galite išlavinti. Ir tai vienintelis įgūdis gyvenime, kuris stiprėja, jei ignoruojate tai, ką visi žino.

- When crisis and disaster strike, don't waste them. No problems, no progress.

Kai ištinka krizė ar nelaimė, neignoruokite jų potencialo. Be problemų nebūna progreso.

- On vacation go to the most remote place on your itinerary first, bypassing the cities. You'll maximize the shock of otherness in the remote, and then later you'll welcome the familiar comforts of a city on the way back.

Kai vykstate atostogų, aplenkite miestus ir pirmiausia aplankykite didžiausius jūsų maršruto užkampius. Taip jūs maksimaliai padidinsite nuo visų keistenybių naujoje vietoje patirtą šoką ir sugrįžę džiaugsitės įprastais miesto patogumais.

- When you get an invitation to do something in the future, ask yourself: would you accept this if it was scheduled for tomorrow? Not too many promises will pass that immediacy filter.

Kai jus paprašys ką nors padaryti ateityje, pamąstykite ar sutiktumėte tai padaryti, jei tai reikėtų atlikti rytoj? Ne tiek jau daug pažadų gali praeiti šį neatidėliotinumą filtrą.

- Don't say anything about someone in email you would not be comfortable saying to them directly, because eventually they will read it.

El. laiškuose apie žmonės nerašykite to, ką jums būtų nepatogu sakyti jiems tiesiai į akis, nes kada nors jie tai tikrai perskaitys.

- If you desperately need a job, you are just another problem for a boss; if you can solve many of the problems the boss has right now, you are hired. To be hired, think like your boss.

Jei jums labai labai reikia darbo, jūs vadovui tampate dar viena problema. Jei jūs galite išspręsti daug duotuoju momentu turimų vadovo problemų, jūs praktiškai priimtas. Tam, kad jus priimtų į darbą, turite mąstyti kaip jūsų viršininkas.

- Art is in what you leave out.

Menas yra tai, kas lieka, pašalinus, tai kas nereikalinga.

- Acquiring things will rarely bring you deep satisfaction. But acquiring experiences will.

Daiktų pirkimas retai suteikia gilų pasitenkinimą, o įgyta patirtis – suteikia visada.

- Rule of 7 in research. You can find out anything if you are willing to go seven levels. If the first source you ask doesn't know, ask them who you should ask next, and so on down the line. If you are willing to go to the 7th source, you'll almost always get your answer.

Septyneto taisyklė tyrimams: jūs galite sužinoti viską, jei pasiruošę įveikti 7 lygius. Jei jūsų pirmasis šaltinis nežino atsakymo, paklauskite jo, į ką jis rekomenduotų kreiptis ir taip toliau, žingsnis po žingsnio. Jei šioje grandinėje pasieksite 7-ą šaltinį, jūs beveik visada sužinosite atsakymą.

- How to apologize: Quickly, specifically, sincerely.

Kaip atsiprašyti – greitai, konkrečiai ir nuoširdžiai

- Don't ever respond to a solicitation or a proposal on the phone. The urgency is a disguise.

Niekada neduokite sutikimo prašantiems arba siūlantiems telefonu. Skubėjimas – tai maskuotė.

- When someone is nasty, rude, hateful, or mean with you, pretend they have a disease. That makes it easier to have empathy toward them which can soften the conflict.

Kuomet kas nors jūsų atžvilgiu elgiasi bjauriai, grubiai, piktai ir su neapykanta, įsivaizduokite, kad tas kažkas yra ligonis. Tai palengvins pajusti empatiją tokiam žmogui ir padės palengvinti konfliktą.

- Eliminating clutter makes room for your true treasures.

Betvarkės sutvarkymas atlaisvins vietos jūsų tikrai vertingiems daiktams.

- You really don't want to be famous. Read the biography of any famous person.

Jums tik atrodo, kad jūs norite tapti žymiais. Perskaitykite bet kokio garsaus žmogaus biografiją.

- Experience is overrated. When hiring, hire for aptitude, train for skills. Most really amazing or great things are done by people doing them for the first time.

Patirtis yra pervertinama. Samdydami darbuotojus, rinkitės pagal gabumus, o po to ugdykite jų įgūdžius. Daugumą tikrai nuostabių ar puikių dalykų padarė žmonės, darę tai pirmą kartą.

- A vacation + a disaster = an adventure.

Atostogos + stichinė nelaimė = nuotykis

- Buying tools: Start by buying the absolute cheapest tools you can find. Upgrade the ones you use a lot. If you wind up using some tool for a job, buy the very best you can afford.

Apie įrankių pirkimą – pradžioje nusipirkite pačius pigiausias. Tada nusipirkite geresnes versijas tų įrankių, kuriuos naudojate dažniausiai. O jei jus uždega darbas su tam tikrais įrankiais, įsigykite geriausias, kuriuos tik galite įpirkti.

- Learn how to take a 20-minute power nap without embarrassment.

Išmokite dienos metu be jokio varžymosi 20 min. pamiegoti

- Following your bliss is a recipe for paralysis if you don't know what you are passionate about. A better motto for most youth is "master something, anything". Through mastery of one thing, you can drift towards extensions of that mastery that bring you more joy, and eventually discover where your bliss is.

Jei niekam neįsijaučiate aistros, laimės vaikymasis gali paralyžuoti. Daugumai jaunimo geriausias šūkis būtų "tapk ekspertu kokioje nors srityje". Įvaldę vieną dalyką, jūs galėsite plėsti meistrystę tame, kas jums atnešą džiaugsmo.

- I'm positive that in 100 years much of what I take to be true today will be proved to be wrong, maybe even embarrassingly wrong, and I try really hard to identify what it is that I am wrong about today.

Esu įsitikinęs, kad praėjus 100 metų daug iš to, ką šiandien vadinu tiesa, pasirodys klaidinga ir gal net gėdingai klaidinga. Ir aš labai stengiuosi suprasti, kur aš šiandien klystu.

- Over the long term, the future is decided by optimists. To be an optimist you don't have to ignore all the many problems we create; you just have to imagine improving our capacity to solve problems.

Translation by:
Robertas Jucaitis, Designer
Vilnius, Lithuania

Ilgalaikėje perspektyvoje ateitį nulemia optimistai. Jei norite būti optimistu, nebūtina užmerkti akis prieš visas mūsų sukurtas problemas. Tereikia įsivaizduoti kaip pagerinti mūsų gebėjimus spręsti problemas.

- The universe is conspiring behind your back to make you a success. This will be much easier to do if you embrace this pronia.

Už jūsų nugaros vyksta visatos sąmokslas, kurio tikslas – padaryti taip, kad jums pasisektų. Jį įgyvendinti bus daug lengviau, jei jūs šią pronoją (atlygį, t. y. pronoja – paranojos antonimas: planai, kaip žmogui pagelbėti.) priimsite.